



EN	User manual
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas

FR	Mode d'emploi
IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukerhåndbok
SV	Användarhandbok

PHILIPS



1

English

① Measuring cup
② Lid of glass blender jar
③ Glass blender jar
④ Sealing ring
⑤ Blade unit
⑥ Control knob
⑦ Pulse setting
⑧ Speed settings

Dansk

① Målebæger
② Låg til blanderglas i glas
③ Blanderglas af glas
④ Tætningsring
⑤ Knivenhed
⑥ Kontrollknop
⑦ Pulse-indstilling
⑧ Hastighedsindstillinger

Deutsch

① Messbecher
② Deckel des Glasmixbechers
③ Glasmixbecher
④ Dichtungsring
⑤ Messereinheit
⑥ Drehschalter
⑦ Impulsfunktion
⑧ Geschwindigkeitseinstellungen

Español

① Vaso medidor
② Tapa de la jarra de cristal de la batidora
③ Jarra de cristal de la batidora
④ Junta
⑤ Unidad de cuchillas
⑥ Rueda de control
⑦ Posición Pulse
⑧ Selector de velocidad

Italiano

① Dosatore
② Coperchio del vaso frullatore in vetro
③ Vaso frullatore in vetro
④ Anello di guarnizione
⑤ Gruppo lame
⑥ Manopola di controllo
⑦ Impostazione ad intermittenza
⑧ Impostazioni velocità

Nederlands

① Maatbeker
② Deksel van glazen blenderkan
③ Glazen blenderkan
④ Afdichtring
⑤ Mesunit
⑥ Bedieningsknop
⑦ Pulsstand
⑧ Snelheidsstanden

Norsk

① Målebeger
② Løkk til mikserkanne i glass
③ Mikserkanne i glass
④ Gummipakning
⑤ Knivenhet
⑥ Kontrollbryter
⑦ Pulsinnstilling
⑧ Hastighetsinnstillinger

Svenska

① Mätbägere
② Lock till mixerbehållare i glas
③ Mixerbehållare i glas
④ Tättningsring
⑤ Knivenhet
⑥ Kontrollvred
⑦ Pulsinställning
⑧ Hastighetsinställningar

Suomi

① Mittamuki
② Tehosekoittimen lasikannun kansi
③ Tehosekoittimen lasikannu
④ Tiiviste
⑤ Teräyksikkö
⑥ Valitsin
⑦ Pulsiasetus
⑧ Nopeusasetus

Français

① Verre doseur
② Couvercle du blender en verre
③ Blender en verre
④ Bague d'étanchéité
⑤ Ensemble lames
⑥ Bouton de commande
⑦ Position Pulse
⑧ Réglages de vitesse

2

English

Before first use
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Dansk

Før apparatet tages i brug
Sørg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet for første gang (se afsnittet "Rengøring").

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch
Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe „Reinigung“).

Español

Antes de utilizarla por primera vez
Lave bien las piezas que vayan a estar en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez (consulte el capítulo "Limpieza").

Suomi

Käyttöönotto
Puhdista hyvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (lisätietoja kappaleessa Puhdistus).

Français

Avant la première utilisation
Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavate con cura tutte le parti che verranno a contatto con il cibo (si veda il capitolo "Pulizia").

Nederlands

Voor het eerste gebruik
Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

Norsk

Før første gangs bruk
Delene som kommer i kontakt med maten, må rengjøres grundig før apparatet brukes for første gang (se avsnittet Rengjøring).

Svenska

Före första användningen
Rengör noga de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet "Rengöring").

4

English

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.
- Crushing ice.

Note: to process ingredients very briefly or crush ice, turn the control knob to the pulse setting (**P**) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Dansk

Blenderen er beregnet til:

- Blendning af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.
- Mixing af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.
- Purening af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af babymad.
- Knusning af is.

Bemærk: For at tilberede ingredienser meget kortvarigt eller knuse is skal du dreje kontrolknappen til pulse-indstillingen (**P**) flere gange. Brug aldrig pulse-indstillingen længere end et par sekunder ad gangen.

Deutsch

Der Mixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukte, Soßen, Obstsaften, Suppen, Mixgetränke, Milchshakes.
- Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.
- Pürieren gegararter Zutaten, z.B. für Baby-Nahrung.
- Zerkleinern von Eis

Hinweis: Um Zutaten nur kurz zu verarbeiten und Eis zu zerstoßen, drehen Sie den Drehschalter mehrmals auf die Impulseinstellung (**P**). Die Impulsfunktion sollte immer nur wenige Sekunden lang verwendet werden.

Español

La batidora está diseñada para:

- Batir líquidos, por ejemplo: productos lácteos, salsas, zumos de fruta, sopas, mezclar bebidas, batidos.
- Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo, masa para tortitas o mayonesa.
- Hacer puré de ingredientes cocidos, por ejemplo: comida para bebés.
- Picar hielo.

Nota: Si desea procesar los ingredientes durante muy poco tiempo o picar hielo, gire la rueda de control a la posición Pulse (**P**) varias veces. No utilice nunca la posición Pulse durante más de unos pocos segundos seguidos.

Suomi

Tehosekoittimen käyttötarkoitukset

- Nesteiden, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmärehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen.
- Kevyiden aineiden, kuten ohukaistaikinan tai majoneesin sekoittaminen.
- Keitettyjen ruoka-aineiden, kuten vauvanruoan soseuttaminen.
- Jään murskaaminen.

Huomautus: Jos haluat käsitellä aineksia hyvin nopeasti tai murskata jäätä, käännä valitsin sykäysasentoon (**P**) useita kertoja. Älä käytä pitopainiketta pidempään kuin muutaman sekunnin kerrallaan.

Français

Le blender est destiné à :

- mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise ;
- réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple.
- obtenir de la glace pilée.

Remarque : Pour mixer des ingrédients très brièvement ou pour piler de la glace, réglez le bouton de commande sur la position Pulse (**P**) à plusieurs reprises. N'utilisez jamais la fonction Pulse pendant plus de quelques secondes.

Italiano

Il frullatore è particolarmente adatto per:

- Frullare sostanze fluide come latticini, creme, succhi di frutta, zuppe, frappé, frullati.
- Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese.
- Ridurre in purea cibi cotti (ad esempio le pappe per bambini).
- Tritare il ghiaccio.

Nota: Per lavorare brevemente gli ingredienti o tritare il ghiaccio, ruotare più volte la manopola di comando sull'impostazione a impulsi (**P**). Non utilizzate mai la funzione pulse per più di qualche secondo alla volta.

Nederlands

De blender is bedoeld voor:

- het mengen van vloeistoffen, bijv. zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes;
- het mixen van zachte ingrediënten, bijv. pannenkoekbeslag of mayonaise;
- het pureren van gekookte ingrediënten, bijv. voor het bereiden van babyvoedsel.
- het vermalen van ijs.

Opmerking: Als u ingrediënten heel kort wilt verwerken of ijs wilt vermalen, draait u de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand (**P**). Laat het apparaat nooit langer dan enkele seconden op de pulsstand werken.

Norsk

Hurtigmikseren skal brukes til å:

- mikse væsker, f.eks. meieriprodukter, sauser, fruktjuice, supper, drinker og shaker
- mikse myke ingredienser, f.eks. pannekakerøre eller majones
- mose kokte ingredienser, f.eks. for å lage barnemat
- knuse is

Merknad: Du kan tilberede ingredienser veldig raskt eller knuse is ved å vri kontrollbryteren til pulsinnstillingen (**P**) flere ganger. Bruk aldri pulsinnstillingen i mer enn noen få sekunder om gangen.

Svenska

Mixern används till att:

- Blanda vätskor, t.ex. mejerivaror; såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shake-drycker.
- Blanda mjuka ingredienser - t.ex. pannkakssmet och majonnäs.
- Mosa ingredienser - t.ex. barnmat.
- Krossa is.

Kommentar: Om du vill tillreda ingredienser i mycket korta stötar eller krossa is vrider du kontrollvredet till pulsläget (**P**) flera gånger. Tryck aldrig på pulsknappen i mer än ett par sekunder åt gången.

English

Baby food recipe			
Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	250 g	2	25 sec
Cooked chicken	250 g		
Cooked french beans	250 g		
Milk	400 ml		

Note: Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Dansk

Opskrift på babymad			
Ingredienser	Mængde	Hastighed	Tid
Kogte kartofler	250 g	2	25 sek.
Kogt kylling	250 g		
Kogte grønne bønner	250 g		
Mælk	400 ml		

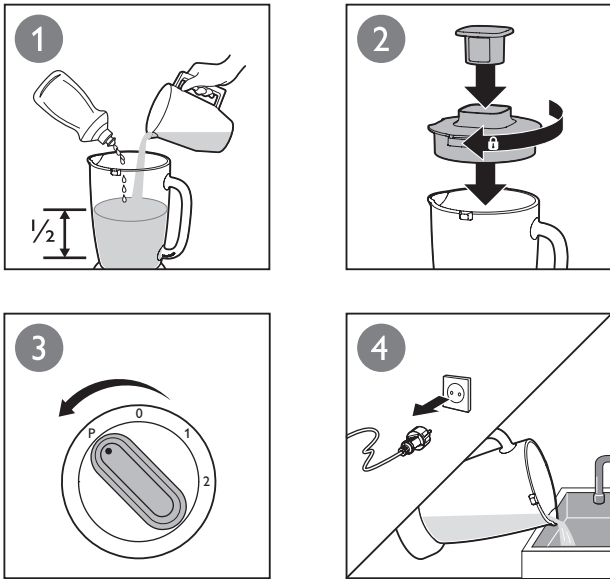
Bemærk: Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion.

Deutsch

Rezept für Babynahrung			
Zutaten	Menge	Geschwindigkeit	Time (Zeit)
Gekochte Kartoffeln	250 g	2	25 Sek.
Gekochtes Hähnchenfleisch	250 g		
Gekochte junge Schnittbohnen	250 g		
Milch	400 ml		

Hinweis: Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang stets auf Raumtemperatur abkühlen.

5



	✓	✓	✓		✗	✗	✓

Español

Receta de comida para bebés			
Ingredientes	Cantidad	Velocidad	Tiempo
Patatas cocinadas	250 g	2	25 segundos
Pollo cocido	250 g		
Judías verdes cocidas	250 g		
Leche	400 ml		

Nota: Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.

Suomi

Vauvanruokaresepti			
Aineet	Määrä	Nopeus	Aika
Keitettyä perunoita	250 g	2	25 s
Keitettyä kanaa	250 g		
Keitettyä tarhapapuja	250 g		
Maitoa	4 dl		

Huomautus: Anna laitteen aina jäähtyä huoneen lämpötilaa vastaavaksi jokaisen käsitellyn erän jälkeen.

Français

Recette pour bébés			
Ingédients	Quantité	Vitesse	Heure
Pommes de terre cuites	250 g	2	25 s
Poulet cuit	250 g		
Haricots verts cuits	250 g		
Lait	400 ml		

Remarque : laissez toujours l'appareil refroidir après avoir préparé une portion.

English

Easy clean: follow the steps: 1 2 3 4
Note: make sure to turn the control knob to the pulse setting (**P**) a few times.

Dansk

Nem rengøring: følg trinene 1 2 3 4
Bemærk: Sørg for at dreje kontrollknappen til pulse-indstillingen (**P**) et par gange.

Deutsch

Einfaches Reinigen: folgen Sie den Schritten 1, 2, 3, 4.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie mithilfe des Drehschalters einige Male die Impulsfunktion (**P**) einschalten.

Español

Limpieza fácil: siga los pasos 1 2 3 4
Nota: asegúrese de girar el botón de control a la posición Pulse (**P**) varias veces.

Suomi

Helppo puhdistus: noudata vaiheita 1, 2, 3 ja 4
Huomautus: käännä valitsin sykäysasentoon (**P**) muutaman kerran.

Italiano

Ricetta per la pappa dei bimbi			
Ingredienti	Quantità	Velocità	Time (Ora)
Patate cotte	250 g	2	25 sec
Pollo cotto	250 g		
Fagiolini cotti	250 g		
Latte	400 ml		

Nota: lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.

Nederlands

Recept voor babyvoeding			
Ingrediënten	Hoeveelheid	Snelheid	Bewerkingstijd
Gekookte aardappelen	250 g	2	25 sec.
Gegaarde kip	250 g		
Gekookte sperziebonen	250 g		
Melk	400 ml		

Opmerking: laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.

Norsk

Babymatoppskrift			
Ingredienser	Mengde	Hastighet	Tid
Kokte poteter	250 g	2	25 sek
Kokt kylling	250 g		
Kokte franske bønner	250 g		
Melk	4 dl		

Merk: La alltid apparatet avkjøles til romtemperatur mellom hver mengde som bearbeides.

Français

Nettoyage facile : suivez les étapes : 1 2 3 4
Remarque : tournez le bouton de commande sur la position Pulse (**P**) à plusieurs reprises.

Italiano

Pulizia semplice: seguire i passaggi: 1 2 3 4.
Nota: assicurarsi di ruotare la manopola di controllo sull'impostazione a impulsi (**P**) alcune volte.

Nederlands

Eenvoudig schoonmaken: volg stap 1 2 3 4.
Opmerking: draai de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand (**P**).

Norsk

Enkel rengjøring: Følg trinnene: 1 2 3 4
Merk: Pass på å vri kontrollbryteren til pulsinnstilling (**P**) noen ganger.

Svenska

Enkel rengöring: följ steg: 1 2 3 4.
Obs! Se till att vända kontrollvredet till pulsinställningen (**P**) några gånger.

Svenska

Barnmatsrecept			
Ingredienser	Mängd	Hastighet	Tid
Tillagad potatis	250 g	2	25 sek.
Tillagad kyckling	250 g		
Tillagade franska bönor	250 g		
Mjölk	400 ml		

Obs! Låt alltid apparaten svalna till rumstemperatur efter varje gång du använt den.

6	 (MAX)		
	1500 ml	2	
	1500 ml	2	
	1500 ml	2	
	750 ml	2	
	1500 ml	2	
	1500 ml	2	2x2x2 cm
	1200 ml	2	
	12 x	P	